



ARD18-11



EN User manual – Reversible air angle drill

KZ Пайдаланушы нұсқаулығы - Кері пневматикалық бұрғы

RU Руководство по эксплуатации – Пневмодрель с реверсом



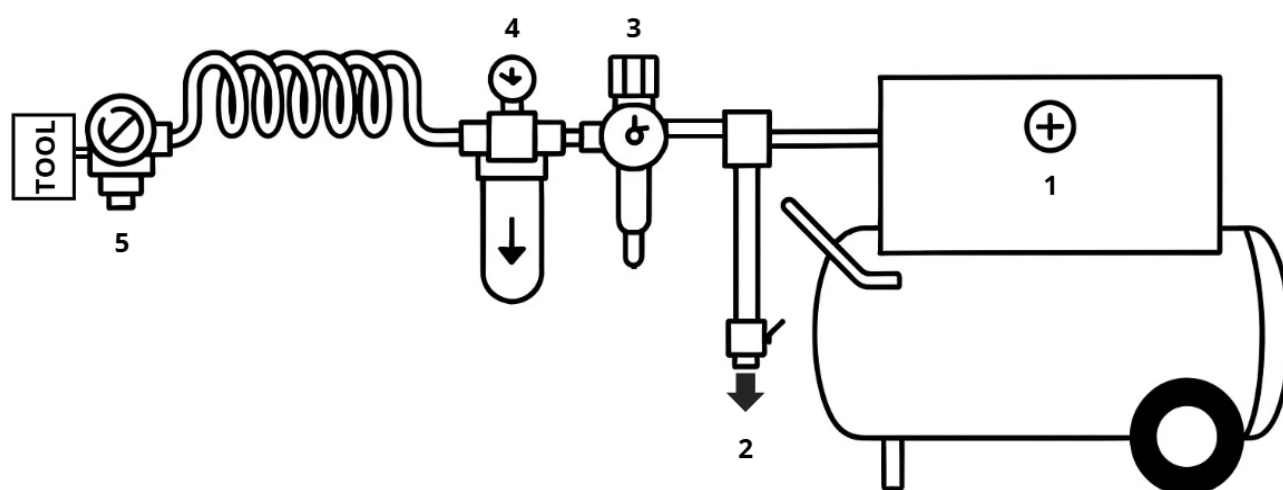
B.



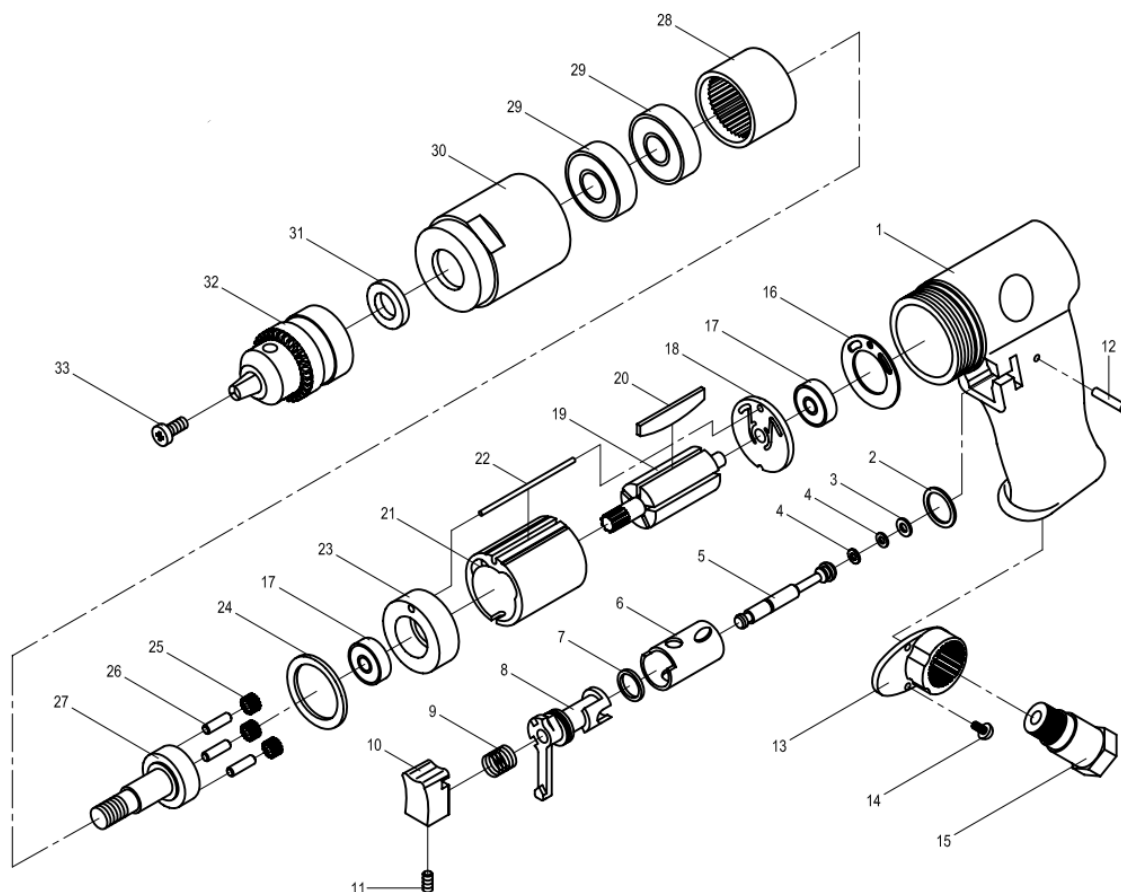
C.



D.



E.



1. Housing – Корпус – Корпус
2. Ring – Сақина – Кольцо
3. Ring – Сақина – Кольцо
4. Ring – Сақина – Кольцо
5. Valve stem – Клапан штогы – Шток клапана
6. Bushing – Втулка – Втулка
7. Ring – Сақина – Кольцо
8. Reverse stem – Реверс штогы – Шток реверса
9. Spring – Серіппе – Пружина
10. Trigger – Ілмек – Курок
11. Screw – Бұранда – Винт
12. Pin – Штифт – Штифт
13. Muffler – Шумандатқыш – Глушитель
14. Screw – Бұранда – Винт
15. Connector – Қосқыш – Соединение
16. Gasket – Прокладка – Прокладка
17. Bearing – Подшипник – Подшипник
18. Rear plate – Артқы пластина – Пластина задняя

19. Rotor – Ротор – Ротор
20. Rotor blade – Ротор қалақшасы – Лопатка ротора
21. Cylinder – Цилиндр – Цилиндр
22. Pin – Штифт – Штифт
23. Front plate – Алдыңғы пластина – Пластина передняя
24. Washer – Шайба – Шайба
25. Planet gear – Сателлит – Сателлит
26. Pin – Штифт – Штифт
27. Spindle – Шпиндель – Шпиндель
28. Gear – Тісті дөңгелек – Шестерня
29. Bearing – Подшипник – Подшипник
30. Housing – Корпус – Корпус
31. Washer – Шайба – Шайба
32. Chuck – Патрон – Патрон
33. Screw – Бұранда – Винт

ENGLISH - EN

A. Attention! Please read this manual carefully before use!

We express our deepest gratitude to you for purchasing the ARD18-11 pneumatic drill.

The manufacturer reserves the right to make changes to product design, specifications, and components without notice to the consumer to improve their technological and operational parameters. Please read this operating and maintenance manual carefully. Keep it in a safe place.

During operation, please follow the instructions in this manual to ensure optimal functioning of the tool.

B. ARD18-11

B1. Chuck

B2. Power button

B3. Rotation direction switch

B4. Air connection

B5. Air outlet

F – right rotation

R – left rotation

Symbols on pneumatic tools

C. Use safety glasses; Wear a safety helmet; Use ear protection .

1. IMPORTANT SAFETY RULES

When connecting the tool to the compressor, first make sure that the pressure switch is in the "OFF" position.

When operating pneumatic equipment, always wear eye protection that meets safety requirements. If large amounts of dust are generated, use a respirator specifically designed for such purposes. **D.**

WARNING: *Certain types of dust generated during mechanical grinding, cutting, crushing, drilling and other types of construction work may contain substances that can cause cancer, birth defects and reproductive harm:*

Lead contained in lead-based paints;

Crystalline silica in bricks and cement, and other building materials;

Arsenic and chromium found in chemically treated wood

The degree of potential exposure to the body may vary depending on how frequently you perform this type of work. To reduce the risk of exposure to these chemicals, it is recommended to work in well-ventilated areas and wear protective equipment that meets safety

requirements, such as dust masks specifically designed to capture microscopic particles.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Use only attachments that are designed for use with air tools.

Before changing accessories, performing maintenance on the tool, or when the tool is not in use, make sure the tool is disconnected from the air supply.

When operating a power tool, avoid wearing loose clothing or jewelry, as these could become caught in moving parts and cause injury. Always operate the tool at a safe distance from yourself and others in the work area.

To extend the life of pneumatic equipment, lubricate it daily before use. Please refer to the instructions below.

Follow the air supply system manufacturer's instructions for connecting regulators, filters, and other accessories to the air source. Do not install quick-release couplings directly on the tool, as they place unnecessary stress on the tool's inlet ports, which can cause premature wear.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

Hazards due to flying parts

- When working overhead, wear a safety helmet. Ensure there is no danger to others.

- Always wear impact-resistant safety glasses when operating, replacing accessories, or during repair or maintenance of the tool. The degree of protection required should be assessed on a case-by-case basis.

- Make sure the workpiece is securely fastened.

- If a workpiece, accessory or tool breaks, parts may fly off in different directions at high speed.

Disconnect the tool from the compressed air supply before changing the working (replacement) tool/accessories, before making adjustments or performing maintenance.

Hazards from entrapment/winding

Work in appropriate (special) clothing. Avoid loose clothing.

or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from rotating parts of the tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can become entangled. Risk of injury!

Hazards during operation

When working with a tool, the user's hands are exposed to various hazards, such as cuts, abrasions, and heat. To protect your hands, wear suitable gloves.

- The user and service personnel must be able to handle the tool given its size, weight and power.

- Hold the tool correctly: be prepared to react to expected and unexpected movements - keep both hands ready!

- Maintain a stable stance and a secure grip on the power tool to maintain balance in any working situation.

- If the tool holder becomes jammed, high kickback may occur! Possible causes of jamming include excessive loads on the drill, the drill being tilted as it drills through the workpiece, or the drill being pulled to the side when exiting the workpiece during through-drilling.

- It is recommended to use a suspension device whenever possible. If this is not possible, side handles are recommended for straight-handled tools and pistol-grip tools. In any case, it is recommended to use auxiliary devices to reduce possible kickback.

- Do not touch rotating parts.

- Avoid accidentally starting the tool. If the air supply is interrupted, turn the tool off using the switch.

- Use personal protective equipment and always wear safety glasses. The use of personal protective equipment, such as protective gloves, protective clothing, a respirator, non-slip safety shoes, a safety helmet, or hearing protection, depending on the type and application of the tool, reduces the risk of injury and is therefore highly recommended.

Repetitive Action Hazards

- When working with the tool, you may experience discomfort in your hands, forearms, shoulders, neck or other parts of the body.

- Adopt the correct working posture when using the tool, pay attention to safety, and avoid working in positions that make it difficult to maintain balance or that cause discomfort. During continuous work, the user should change their body position to avoid fatigue and discomfort.

- Symptoms such as prolonged malaise, irregular heartbeat, pain, tingling, or numbness should not be ignored. Users should notify their employer and consult a medical specialist.

Hazards from equipment (accessories) used

- Disconnect the tool from the compressed air supply before installing or replacing replacement tools/accessories.
- Use only accessories that are specifically designed for this tool and that meet the requirements and specifications given in this instruction manual.
- Avoid direct contact with the working tool during and immediately after work, as the tool may be hot or have sharp edges.

Workplace Hazards

Slips, trips, and falls are the leading causes of workplace injuries. Be aware of surfaces that may become slippery while using a tool, as well as the potential tripping hazard of the air hose.

- When working in unfamiliar conditions, exercise caution: there may be hidden wiring under electrical voltage.
- The tool is not intended for use in explosive atmospheres and is not insulated from contact with electric current sources.

- Make sure that there are no electricity, water or gas lines in the area where the work will be carried out (for example, using a metal detector).

Danger from dust and vapors

- Dust and fumes generated when working with the tool may be harmful to your health (e.g., contribute to the development of cancer, natural defects, asthma and/or skin inflammation); be sure to assess the possible risks taking into account these dangers and take appropriate precautions.

- When assessing the risks associated with the generation of dust during work with a tool, one should also take into account the dust that may already have been present at the work site and was raised into the air by the working tool.

- The tool must be operated and maintained in accordance with the recommendations given in this manual to minimize the release of hazardous dusts and fumes.

- Exhaust air should be discharged in such a way as to minimize dust turbulence in dusty work environments.

- When dust or vapors are generated, the main task is to control their release.

- All tool accessories required for collecting, vacuuming or removing volatile dust or vapors must be used and maintained correctly in accordance with the manufacturer's instructions.

- Consumables and working tools must be selected, maintained and replaced according to the instructions in this manual to avoid unnecessary increase in dust or steam generation.

- Use protective respirators according to production instructions or in accordance with occupational health and safety requirements.

Danger due to noise

- High noise levels without proper hearing protection can lead to long-term hearing impairment, hearing loss, and other problems such as tinnitus (ringing, whistling, or buzzing).

- It is essential to assess the potential risks taking these hazards into account and take appropriate precautions.

- Such precautionary measures may include, for example, the use of insulating materials to eliminate ringing noises that occur on the workpiece.

- Use hearing protection in accordance with manufacturing instructions or occupational health and safety requirements.

- The tool must be operated and maintained in accordance with the instructions given in this manual to avoid unnecessary increases in noise levels.

- Consumables and working tools must be selected, maintained and replaced according to the instructions in this manual to avoid unnecessary increase in noise levels.

- Do not remove the integrated muffler. It must be in good working order.

Vibration hazards

- Long-term exposure to vibrations can cause nervous disorders and circulatory problems in the hands and forearms.

- When working in low temperatures, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.

- If you feel/see that the skin on your fingers or hands has become numb, has developed goosebumps, is painful, or has turned white, stop working with the tool, notify your employer, and consult a doctor.

- The tool must be operated and maintained in accordance with the instructions given in this manual to avoid unnecessary increase in vibration levels.

- Do not allow the drill to vibrate on the surface of the workpiece, as this will most likely lead to increased drill vibration.

- Consumables and working tools must be selected, maintained and replaced according to the instructions in this manual to avoid unnecessary increase in vibration levels.

- Use a stand, tensioning device or balancing device to support the tool whenever possible.

- Hold the tool firmly, taking into account the required reaction forces, but remember that the risk of vibrations generally increases with

increasing grip force.

Additional safety instructions

- Compressed air can cause serious injury.

- When the tool is not in use, before changing accessories or performing repair work, always shut off the air supply, relieve the pressure in the air hose and disconnect the tool from the compressed air supply system (source).

- Never direct the air flow towards yourself or others.

- Hoses flying off can cause serious injury. Therefore, always check that the hoses are not damaged and that their fasteners are not damaged or loose.

- Avoid contact with (compressed) cold air on your hands.

- Take care not to allow the tool to exceed the specified maximum pressure.

- It is strictly forbidden to carry the tool by the hose.

- When using a tool secured in a holder: securely fasten the tool. Losing control of the tool may result in injury.

2. AIR SUPPLY

To power this tool, we recommend a clean air supply at a pressure appropriate for the tool. For most pneumatic tools in this class, the recommended pressure is 6.0 bar. Information on the recommended pressure is provided in the "Technical Specifications" section. Depending on the length of the air line and other circumstances, it may be necessary to increase the air pressure at the compressor.

Water entering the air hose and compressor reservoir can reduce performance and damage the air tool. Remove water from the compressor reservoir and filters before each use and as needed to ensure dry air.

Using a hose longer than 8 meters will cause a drop in air supply pressure. Use a hose with a larger inner diameter or increase the compressor pressure to compensate for the loss. If the air supply pressure is insufficient, use a pressure regulator with a pressure gauge.

E. Schematic diagram of the pneumatic system.

- E1. Compressor
- E2. Condensate drain tap
- E3. Filter-moisture separator with pressure regulator
- E4. Dehumidifier
- E5. Portable pressure regulator

3. OPERATION

1. To clamp the drill bit into the chuck, insert the drill bit until it stops. While holding the rear of the chuck, rotate the front of the chuck with force until the drill bit locks into place.

2. Select the direction of rotation using the switch (B3).

F – right rotation

R – left rotation

Caution! Do not attempt to change the direction of rotation while the tool is running.

3. Connect the tool to a compressed air source.

4. Adjust the operating pressure to a level no higher than the maximum specified in the data sheet. The operating pressure must be set with the tool running. After adjustment, let the tool idle to ensure all settings are correct, there are no air leaks, and the drill is clamped evenly.

5. When drilling metal with this tool, it is recommended to mark the hole location using a center punch. Before turning on the motor, position the drill and bit correctly on the workpiece. Avoid applying excessive pressure to the drill, as this can cause the bit to overheat and break. Once the hole is drilled, do not stop the drill until the bit is removed from the workpiece.

6. If the drill bit gets stuck and the drill stops while in the workpiece, immediately release the drill's power button (B2) and determine the cause. If you need to remove the drill bit, disconnect the drill from the air supply first. Do not attempt to free the drill bit by pushing it with the drill.

4. MAINTENANCE

- Lubricate the tool before each use. Apply 4-5 drops of air tool oil to the air inlet.

- It's essential to promptly remove water from the compressor's hoses and reservoir. Water in the air line causes coking and loss of power. Clean the air line filter and wash the tool with gasoline, kerosene, or a special cleaning fluid. Disassembling the tool may be necessary to perform the necessary cleaning and relubrication.

The disc brake presses the cuff against the backing plate, preventing its uncontrolled acceleration. Over time, the cuff wears and, if braking effectiveness decreases, must be replaced. To do this, remove the backing plate. Then, remove the worn cuff from the clamp and install a new one.

- After a long break in work (for example, after a weekend), add 4-5 drops of lubricating oil to the nozzle before turning on the machine.

- Do not carry the air tool by the hose.

- Do not allow the hose to become hot or come into contact with oil or sharp edges.

- Follow the instructions for maintenance and replacement of pneumatic system components.

Inspect the pneumatic hose regularly; if damaged, have it replaced by a qualified technician. Keep the handles dry and away from oil and grease.

- Do not carry a pneumatic tool connected to a compressor unit with your finger on the switch.

- Ensure the safety of your air tool through regular maintenance.

- Check the reliability of threaded connections and tighten them if necessary.

- Clean the filter in the compressed air supply connection at least once a week.

- It is recommended to install a pressure reducing valve with a moisture separator and an oiler at the compressed air inlet of the pneumatic tool.

- If there is excessive oil or air leakage, the pneumatic tool should be checked and repaired if necessary.

- Check the rotation speed and vibration level regularly and after each use.

- Avoid contact with hazardous substances that may have accumulated on the tool. Use appropriate personal protective equipment and remove hazardous substances by taking appropriate measures before servicing.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	ARD18-11
Chuck diameter	3/8"-24 UNF
Maximum air pressure	6.2 bar
Average air flow	140 l/min
Free running speed	1800 rpm
Air supply nipple thread	1/4 "
Max. wood drilling diameter	20 mm
Max. metal drilling diameter	10 mm
Minimum hose diameter	10 mm
Length	195 mm
Weight	0.93 kg
L _{pa} / K _{pa} , dB(A)	82 / 3
L _{wa} / K _{pa} , dB(A)	94 / 3
A _h / K _h , m/s ²	0.25 / 1.6

Note: Due to ongoing research and new technical developments, the manufacturer reserves the right to change specifications without prior notice.

Noise level (ISO 15744)

L_{pa} = sound pressure level

L_{wa} = sound power level

K_{pa}, K_{wa} = error coefficient

Vibration (mean effective acceleration; EN 28927)

a_h = vibration value

K_h = error coefficient (vibration)

6. TROUBLESHOOTING

During the service life, wear and tear of individual elements and parts of the product is inevitable (complete depletion of the resource, severe internal or external contamination).

Replacement of worn parts must be performed by qualified service personnel.

If the product fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, please contact the service department.

Manifestation	Solution
Contamination or blockage of air ducts	Wash and lubricate the tool, dry the air tank and air lines.
Insufficient air supply	Increase the air supply pressure. Make sure the compressor meets the tool's pressure and air flow requirements.
Air leak	Use Teflon tape to seal all connections and joints. Inspect gaskets and seals for wear or damage.
Wear/damage of wearing parts	Replace if necessary.
Tool compliance	Make sure the tool you are using meets the torque requirements for the job you will be doing.

7. STORAGE, TRANSPORTATION AND DISPOSAL

The drill must be stored in a dry, heated, ventilated room, protected from the penetration of acid vapors, alkalis and dust-forming substances, at a temperature of at least +5 ° C and a relative humidity of no more than 70%.

Transportation is carried out by covered transport of any type, ensuring the safety of the equipment, in accordance with the rules for the transportation of goods in force for this type of transport.

This product is not classified as normal household waste. If disposed of, please take it to a designated waste collection point.



This product is not classified as normal household waste. If disposed of, please take it to a designated waste collection point.

8. LIMIT STATES, CRITICAL STATES AND STAFF ACTIONS

Erroneous actions of personnel that lead to an incident or accident:

To prevent errors, personnel must carefully read the operating manual before using the device. Following the instructions and recommendations in the operating manual will prevent potential errors while operating the tool and ensure optimal operation and a longer service life.

Common mistakes:

Starting to use the device without reading the operating manual and becoming familiar with the device.

Leaving the device in operation unattended.

capabilities or lack of life experience or knowledge to use the device .

personal protective equipment (headphones, glasses or protective mask) when operating the device .

List of critical failures:

Failure of control elements.

Critical wear of working parts.

Personnel actions in case of an incident, critical failure or accident:

In the event of an incident, critical failure and/or accident, further work should be stopped and the cause of the incident should be assessed.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the service department.

Replacement of worn parts must be performed by qualified service personnel.

The criteria for the limit state are:

irreversible deformation of parts (assemblies) that prevents the operation of the equipment in normal mode;

achievement of designated indicators;

violation of the geometric shape and dimensions of parts, preventing normal functioning;

irreversible destruction of parts caused by corrosion, erosion and aging of materials.

ҚАЗАҚ - KZ

A. Назар аударыңыз! Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз!

ARD 18-11 пневматикалық бұрғысын сатып алғаныңыз үшін сізге үлкен алғысымызды білдіреміз .

Өндіруші өнімнің дизайнына, техникалық сипаттамаларына және компоненттеріне олардың технологиялық және пайдалану параметрлерін жақсарту үшін тұтынушыға ескертусіз өзгертулер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Осы пайдалану және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Оны қауіпсіз жерде сақтаңыз.

Жұмыс кезінде құралдың оңтайлы жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін осы нұсқаулықтағы нұсқауларды орындаңыз.

B. ARD18-11

B1.Чак

B2.Қуат түймесі

B3. Айналу бағытының қосқышы

B4. Ауа қосылымы

B5. Ауа шығысы

F – оңға бұрылу

R – солға айналу

Пневматикалық құралдардағы шартты белгілер

C. Қауіпсіздік көзілдірігін пайдаланыңыз; Қауіпсіздік каскасын киіңіз; Құлақ қорғанысын пайдаланыңыз .

1. МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құралды компрессорға қосқанда, алдымен қысым қосқышының «OFF» күйінде екеніне көз жеткізіңіз.

Пневматикалық жабдықты пайдаланған кезде әрқашан қауіпсіздік талаптарына сәйкес келетін көзілдірікті киіңіз. Егер көп мөлшерде шаң түзілсе, осындай мақсаттар үшін арнайы жасалған респираторды пайдаланыңыз. D .

ЕСКЕРТУ: Механикалық ұнтақтау, кесу, ұсақтау, бұрғылау және құрылыс жұмыстарының басқа түрлері кезінде пайда болатын шаңның кейбір түрлерінде қатерлі ісік, туа біткен ақаулар және ұрпақты болу қабілетіне зиян келтіретін заттар болуы мүмкін:

Қорғасын негізіндегі бояулардың

құрамындағы қорғасын;

Кірпіш пен цементтегі кристалды кремний тотығы және басқа құрылыс материалдары;

Химиялық өңдеуден өткен ағашта мышьяк пен хром кездеседі

Денеге ықтимал әсер ету дәрежесі осы жұмыс түрін қаншалықты жиі орындайтыныңызға байланысты өзгеруі мүмкін. Осы химиялық заттардың әсер ету қаупін азайту үшін жақсы желдетілетін жерлерде жұмыс істеу және микроскопиялық бөлшектерді ұстау үшін арнайы жасалған шаң маскалары сияқты қауіпсіздік талаптарына сәйкес келетін қорғаныс құралдарын кию ұсынылады .

Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағалаусыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау бермеген болса. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

Ауа құралдарымен пайдалануға арналған қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.

Керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын, құралға техникалық қызмет көрсету алдында немесе құрал пайдаланылмай тұрғанда, құралдың ауа беруден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

Электр құралын пайдаланған кезде бос киім немесе зергерлік бұйымдарды киюдан аулақ болыңыз, себебі олар қозғалмалы бөліктерге түсіп, жарақат алуы мүмкін. Құралды әрқашан өзіңізден және жұмыс аймағындағы басқалардан қауіпсіз қашықтықта пайдаланыңыз.

Пневматикалық жабдықтың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін оны қолданар алдында күнделікті майлаңыз. Төмендегі нұсқауларды қараңыз.

Реттегіштерді, сүзгілерді және басқа керек-жарақтарды ауа көзіне қосу үшін ауа беру жүйесін өндірушінің нұсқауларын орындаңыз. Жылдам босалатын муфталарды тікелей құралға орнатпаңыз, өйткені олар құралдың кіріс саңылауларына қажетсіз күш түсіреді, бұл мерзімінен бұрын тозуы мүмкін.

АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Ұшатын бөліктерге байланысты қауіптер

- Үстінде жұмыс істегенде қауіпсіздік

каскасын киіңіз. Басқаларға қауіп төндірмейтініне көз жеткізіңіз.

- Құралды пайдаланған кезде, керек-жарақтарды ауыстырған кезде немесе жөндеу немесе техникалық қызмет көрсету кезінде әрқашан соққыға төзімді қорғаныс көзілдірігін киіңіз. Қажетті қорғаныс дәрежесін әрбір жағдай бойынша бағалау керек.

- Дайындаманың мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Дайындама, керек-жарақ немесе құрал сынса, бөлшектер әртүрлі бағытта жоғары жылдамдықпен ұшып кетуі мүмкін.

Жұмыс (ауыстыру) құралын/керек-жарақтарын ауыстырар алдында, реттеулер немесе техникалық қызмет көрсетуді орындау алдында құралды сығылған ауа беруден ажыратыңыз.

Ұстап қалудан/ораудан болатын қауіптер

Сәйкес (арнайы) киіммен жұмыс істеу. Бос киімдерден аулақ болыңыз.

немесе зергерлік бұйымдар. Шашты, киімді және қолғапты құралдың айналмалы бөліктерінен алыс ұстаңыз. Бос киімдер, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаштар шатасып кетуі мүмкін. Жарақат алу қаупі бар!

Жұмыс кезіндегі қауіптер

Құралмен жұмыс істегенде пайдаланушының қолдары кесу, қажалу және қызу сияқты әртүрлі қауіптерге ұшырайды. Қолыңызды қорғау үшін қолайлы қолғап киіңіз.

- Пайдаланушы мен қызмет көрсетуші персонал оның өлшемін, салмағын және қуатын ескере отырып, құралды ұстай алуы керек.

- Құралды дұрыс ұстаңыз: күтілетін және күтпеген қозғалыстарға жауап беруге дайын болыңыз - екі қолыңызды дайын ұстаңыз!

- Кез келген жұмыс жағдайында тепе-теңдікті сақтау үшін тұрақты позицияны және электр құралын сенімді ұстаңыз.

- Құрал ұстағышы көптеліп қалса, кері соққы болуы мүмкін! Көптелудің ықтимал себептеріне бұрғыға шамадан тыс жүктемелер, дайындама арқылы бұрғылау кезінде бұрғы еңкейтілуі немесе өтпелі бұрғылау кезінде дайындамадан шыққан кезде бұрғы жағына тартылуы жатады.

- Мүмкіндігінше аспалы құрылғыны пайдалану ұсынылады. Егер бұл мүмкін болмаса, бүйірлік тұтқалар түзу сапты

құралдар мен тапанша ұстағыш құралдар үшін ұсынылады. Кез келген жағдайда ықтимал кері соққыны азайту үшін қосалқы құрылғыларды пайдалану ұсынылады.

- Айналмалы бөліктерге қол тигізбеңіз.

- Құралды кездейсоқ іске қосудан аулақ болыңыз. Ауа беру үзілсе, қосқышты пайдаланып құралды өшіріңіз.

- Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз және әрқашан қауіпсіздік көзілдірігін киіңіз. Құралдың түрі мен қолданылуына байланысты қорғаныс қолғаптары, қорғаныс киімдері, респиратор, тайғақ баспайтын аяқ киім, қорғаныш каска немесе есту қорғанысы сияқты жеке қорғаныс құралдарын пайдалану жарақат алу қаупін азайтады, сондықтан өте ұсынылады.

Қайталанатын әрекет қауіптері

- Құралмен жұмыс істегенде қолдарыңызда, білектеріңізде, иықтарыңызда, мойныңызда немесе дененің басқа бөліктерінде ыңғайсыздық сезінуіңіз мүмкін.

- Құралды пайдалану кезінде дұрыс жұмыс позасын ұстаныңыз, қауіпсіздікке назар аударыңыз және тепе-теңдікті сақтауды қиындататын немесе қолайсыздықты тудыратын позицияларда жұмыс істемеңіз. Үздіксіз жұмыс кезінде пайдаланушы шаршау мен ыңғайсыздықты болдырмау үшін дене қалпын өзгертуі керек.

- Ұзақ уақытқа созылған әлсіздік, жүрек соғысының бұзылуы, ауырсыну, шаншу немесе ұю сияқты белгілерді елемегуге болмайды. Пайдаланушылар жұмыс берушіні хабардар етіп, дәрігермен кеңесу керек.

Пайдаланылатын жабдықтан (аксессуарлардан) болатын қауіптер

- Ауыстырылатын құралдарды/керек-жарақтарды орнату немесе ауыстыру алдында құралды сығылған ауа беруден ажыратыңыз.

- Осы құрал үшін арнайы әзірленген және осы нұсқаулықта берілген талаптар мен сипаттамаларға сәйкес келетін керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.

- Жұмыс кезінде және жұмыстан кейін бірден жұмыс құралымен тікелей жанасудан аулақ болыңыз, себебі құрал ыстық немесе өткір жиектері болуы мүмкін.

Жұмыс орнындағы қауіптер

Тайғанақ, құлау және құлау жұмыс орнындағы жарақаттардың негізгі себептері болып табылады. Құралды пайдалану кезінде тайғақ болуы мүмкін беттерді,

сондай-ақ ауа түтігінің сырғып кету қаупін ескеріңіз.

- Бейтаныс жағдайларда жұмыс істегенде сақ болыңыз: электр кернеуі астында жасырын сым болуы мүмкін.

- Құрал жарылыс қаупі бар ортада қолдануға арналмаған және электр тогы көздерімен жанасудан оқшауланбаған.

- Жұмыс жүргізілетін аумақта электр, су немесе газ желілерінің жоқтығына көз жеткізіңіз (мысалы, металл іздегіш арқылы).

Шаң мен будан қауіп

- Құралмен жұмыс істегенде пайда болатын шаң мен түтін сіздің денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін (мысалы, қатерлі ісік, табиғи ақаулар, астма және/немесе тері қабынуының дамуына ықпал етеді); осы қауіптерді ескере отырып ықтимал тәуекелдерді бағалауды және тиісті сақтық шараларын қолдануды ұмытпаңыз.

- Құралмен жұмыс істеу кезінде шаңның пайда болуына байланысты қауіптерді бағалау кезінде жұмыс орнында бұрыннан болған және жұмыс құралымен ауаға көтерілген шаңды да ескеру қажет.

- Қауіпті шаңдар мен түтіндердің шығуын азайту үшін құралды осы нұсқаулықта берілген ұсыныстарға сәйкес пайдалану және күту қажет.

- Шығарылатын ауа шаңды жұмыс орындарында шаңның турбуленттігін азайтатындай етіп шығарылуы керек.

- Шаң немесе булар пайда болған кезде олардың шығуын бақылау басты міндет болып табылады.

- Ұшқыш шаңды немесе буды жинауға, соруға немесе кетіруге қажетті құралдың барлық керек-жарақтары өндірушінің нұсқауларына сәйкес дұрыс пайдаланылуы және сақталуы керек.

- Шығын материалдары мен жұмыс құралдары шаңның немесе бу түзілуінің қажетсіз көбеюін болдырмау үшін осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес таңдалуы, сақталуы және ауыстырылуы керек.

- Өндірістік нұсқауларға сәйкес немесе еңбекті қорғау және қауіпсіздік талаптарына сәйкес қорғаныс респираторларын пайдаланыңыз.

Шуға байланысты қауіп

құлақтағы шу (қоңырау, ысқырық немесе ызылдау) сияқты басқа мәселелерге әкелуі

мүмкін.

- Осы қауіптерді ескере отырып, ықтимал тәуекелдерді бағалау және тиісті сақтық шараларын қабылдау өте маңызды.

- Мұндай сақтық шаралары, мысалы, дайындамада пайда болатын қоңырау шуларын жою үшін оқшаулағыш материалдарды пайдалануды қамтуы мүмкін.

- Өндірістік нұсқауларға немесе еңбекті қорғау және қауіпсіздік талаптарына сәйкес естуді қорғау құралдарын пайдаланыңыз.

- Шу деңгейінің қажетсіз жоғарылауын болдырмау үшін құралды осы нұсқаулықта берілген нұсқауларға сәйкес пайдалану және күтіп ұстау қажет.

- Шу деңгейінің қажетсіз артуына жол бермеу үшін шығын материалдары мен жұмыс құралдарын осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес таңдау, күтіп ұстау және ауыстыру қажет.

- Біріктірілген дыбыс өшіргішті шешпеңіз. Ол жақсы жұмыс тәртібінде болуы керек.

Діріл қауіптері

- Дірілдің ұзақ уақыт әсер етуі жүйке бұзылыстарын және қолдар мен білектердегі қан айналымын бұзуы мүмкін.

- Төмен температурада жұмыс істегенде жылы киім киіңіз және қолыңызды жылы және құрғақ ұстаңыз.

- Егер сіз саусақтарыңыздың немесе қолдарыңыздың терісінің ұйып қалғанын, қышудың пайда болғанын, ауырғанын немесе ағара бастағанын сезсеңіз/көрсеніз, құралмен жұмыс істеуді тоқтатыңыз, жұмыс берушіге хабарлаңыз және дәрігермен кеңесіңіз.

- Діріл деңгейлерінің қажетсіз жоғарылауын болдырмау үшін құралды осы нұсқаулықта берілген нұсқауларға сәйкес пайдалану және күту керек.

- Бұрғыға дайындаманың бетінде дірілдеуіне жол бермеңіз, себебі бұл бұрғы дірілінің жоғарылауына әкелуі мүмкін.

- Діріл деңгейлерінің қажетсіз жоғарылауын болдырмау үшін шығын материалдары мен жұмыс құралдарын осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес таңдау, күтіп ұстау және ауыстыру қажет.

- Мүмкіндігінше құралды қолдау үшін тірек, керме немесе теңгерім құрылғысын пайдаланыңыз.

- Қажетті реакция күштерін ескере отырып,

құралды мықтап ұстаңыз, бірақ діріл қауіп әдетте ұстау күші артқан сайын арта түсетінін есте сақтаңыз.

Қосымша қауіпсіздік нұсқаулары

- Қысылған ауа ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Құрал пайдаланылмай тұрғанда, керек жарақтарды ауыстыру немесе жөндеу жұмыстарын орындау алдында әрқашан ауа беруді жабыңыз, ауа шлангындағы қысымды босатыңыз және құралды сығылған ауа беру жүйесінен (көзінен) ажыратыңыз.

- Ауа ағынын ешқашан өзіңізге немесе басқаларға бағыттамаңыз.

- Шлангтардың ұшып кетуі ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. Сондықтан әрқашан шлангтардың зақымдалмағанын және олардың бекіткіштерінің зақымдалмағанын немесе бос еместігін тексеріңіз.

- Қолдарыңызға (қысылған) суық ауа тиюден аулақ болыңыз.

- Құралдың көрсетілген максималды қысымнан асып кетуіне жол бермеңіз.

- Құралды шлангпен алып жүруге қатаң тыйым салынады.

- Ұстағышқа бекітілген құралды пайдаланған кезде: құралды мықтап бекітіңіз. Құралды басқаруды жоғалту жарақатқа әкелуі мүмкін.

2. АУА ЖАСАУ

Бұл құралды қуаттандыру үшін құралға сәйкес қысыммен таза ауа беруді ұсынамыз. Осы сыныптағы пневматикалық құралдардың көпшілігі үшін ұсынылатын қысым 6,0 бар. Ұсынылған қысым туралы ақпарат «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде берілген. Ауа желісінің ұзындығына және басқа жағдайларға байланысты компрессордағы ауа қысымын арттыру қажет болуы мүмкін.

Ауа шлангісіне және компрессор резервуарына түсетін су өнімділікті төмендетіп, ауа құралын зақымдауы мүмкін. Құрғақ ауаны қамтамасыз ету үшін әр пайдалану алдында компрессор резервуары мен сүзгілерден суды алып тастаңыз.

Ұзындығы 8 метрден асатын шлангты пайдалану ауа беру қысымының төмендеуіне әкеледі. Ішкі диаметрі үлкенірек шлангты пайдаланыңыз немесе шығынның орнын толтыру үшін компрессордың қысымын арттырыңыз. Ауа беру қысымы жеткіліксіз болса, манометрі бар қысым реттегішті пайдаланыңыз.

Е. Пневматикалық жүйенің принципіалды схемасы.

E1. Компрессор

E2. Конденсатты төгетін шүмек

E3. Қысым реттегіші бар сүзгі-ылғал бөлгіш

E4. Ылғалдандырғыш

E5. Портативті қысым реттегіші

3. ПАЙДАЛАНУ

1. Бұрғыны патронға қысу үшін бұрғыны тоқтағанша салыңыз. Патронның артқы жағын ұстап тұрып, бұрғы орнына бекітілгенше патронның алдыңғы жағын күшпен бұраңыз.

2. Айналу бағытын қосқыш (B3) арқылы таңдаңыз.

F – оңға бұрылу

R – солға айналу

Абайлаңыз! Құрал жұмыс істеп тұрған кезде айналу бағытын өзгертуге тырыспаңыз.

3. Құралды сығылған ауа көзіне қосыңыз.

4. Жұмыс қысымын деректер парағында көрсетілген максимумнан аспайтын деңгейге реттеңіз. Жұмыс қысымын құрал жұмыс істеп тұрған кезде орнату керек. Реттеуден кейін барлық параметрлердің дұрыстығына, ауа ағып кетпеуіне және бұрғы біркелкі қысылуына көз жеткізу үшін құралды бос күйде қалдырыңыз.

5. Осы құралмен металды бұрғылау кезінде ортаңғы тескіштің көмегімен тесік орнын белгілеу ұсынылады. Қозғалтқышты қосар алдында бұрғы мен қашуды дайындамаға дұрыс орналастырыңыз. Бұрғыға шамадан тыс қысым түсірмеңіз, себебі бұл қашудың қызып кетуіне және сынуына әкелуі мүмкін. Тесік бұрғыланған соң, дайындамадан қашау алынғанша бұрғылауды тоқтатпаңыз.

6. Бұрғы бит тұрып қалса және бұрғы дайындамада тоқтап қалса, бұрғының қуат түймешігін (B2) дереу босатып, себебін анықтаңыз. Бұрғылау ұшын алу қажет болса, алдымен бұрғыны ауа беруден ажыратыңыз. Бұрғыны бұрғымен итеру арқылы босатуға әрекеттенбеңіз.

4. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Әр қолданар алдында құралды майлаңыз. Ауа кірісіне 4-5 тамшы ауа құралы майын жағыңыз.

- Компрессордың шлангілері мен резервуарынан суды дереу алып тастау өте маңызды. Ауа желісіндегі су кокстенеді және қуат жоғалтады. Ауа құбырының сүзгісін тазалаңыз және құралды бензинмен, керосинмен немесе арнайы тазалағыш

сұйықтықпен жуыңыз. Құралды бөлшектеу қажетті тазалау және қайта майлауды орындау үшін қажет болуы мүмкін.

Дискілі тежегіш манжетті тірек тақтайшасына басып, оның бақылаусыз үдеуіне жол бермейді. Уақыт өте келе манжет тозады және тежеу тиімділігі төмендесе, ауыстыру керек. Мұны істеу үшін тірек тақтасын алыңыз. Содан кейін тозған манжетті қысқыштан алып тастап, жаңасын орнатыңыз.

- Жұмыста ұзақ үзілістен кейін (мысалы, демалыс күнінен кейін) машинаны қосар алдында саптамаға 4-5 тамшы майлау майын қосыңыз.

- Ауа құралын шлангынан ұстап алып жүрмеңіз.

- Шлангтың қызып кетуіне немесе майға немесе өткір жиектерге тиюіне жол бермеңіз.

- Пневматикалық жүйенің бөлшектеріне техникалық қызмет көрсету және ауыстыру бойынша нұсқауларды орындаңыз. Пневматикалық шлангты жүйелі түрде тексеріңіз; зақымдалған болса, оны білікті техникке ауыстырыңыз. Тұтқаларды құрғақ және май мен майдан аулақ ұстаңыз.

- Компрессорлық қондырғыға қосылған пневматикалық құралды саусағыңызбен коммутаторға қойып алып жүрмеңіз.

- Тұрақты техникалық қызмет көрсету арқылы ауа құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етіңіз.

- Бұрандалы қосылымдардың сенімділігін тексеріп, қажет болған жағдайда оларды қатайтыңыз.

- Сығылған ауа беру қосылымындағы сүзгіні аптасына кемінде бір рет тазалаңыз.

- Пневматикалық құралдың сығылған ауа кіретін жеріне ылғал бөлгіші мен майлағышы бар қысымды төмендету клапанын орнату ұсынылады.

- Шамадан тыс май немесе ауа ағып кетсе, пневматикалық құралды тексеріп, қажет болған жағдайда жөндеу керек.

- Айналу жылдамдығын және діріл деңгейін жүйелі түрде және әр қолданғаннан кейін тексеріңіз.

- Құралда жиналуы мүмкін қауіпті заттармен жанасудан аулақ болыңыз. Қызмет көрсету алдында тиісті шараларды қолдану арқылы тиісті жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз және қауіпті заттарды алып тастаңыз.

5. ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

Үлгі	ARD18-11
Шатыр диаметрі	3/8"-24 UNF
Максималды ауа қысымы	6,2 бар
Орташа ауа ағыны	140 л/мин
Еркін жүгіру жылдамдығы	1800 айн/мин
Ауа беретін ниппель жіпі	1/4 "
Макс. ағаш бұрғылау диаметрі	20 мм
Макс. металл бұрғылау диаметрі	10 мм
Шлангтың минималды диаметрі	10 мм
Ұзындығы	195 мм
Салмағы	0,93 кг
Lpa / KpA, дБ(A)	82 / 3
Lwa / KpA, дБ(A)	94 / 3
Ax/X, м/с2	0,25 / 1,6

Ескертпе: Жүргізіліп жатқан зерттеулер мен жаңа техникалық әзірлемелерге байланысты өндіруші алдын ала ескертусіз техникалық сипаттамаларды өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Шу деңгейі (ISO 15744)

L_{pA} = дыбыс қысымының деңгейі

L_{wA} = дыбыс қуатының деңгейі

K_{pA} , K_{wA} = қателік коэффициенті

Діріл (орташа тиімді үдеу; EN 28927)

a_h = діріл мәні

K_h = қателік коэффициенті (діріл)

6. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Қызмет ету мерзімі ішінде өнімнің жеке элементтері мен бөліктерінің тозуы сөзсіз болады (ресурстың толық сарқылуы, қатты ішкі немесе сыртқы ластану).

Тозған бөлшектерді ауыстыруды білікті қызмет көрсету персоналы орындауы керек.

Өнім сәтсіз болса және пайдалану нұсқауларында ақаулықты жою жолы туралы ақпарат болмаса, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Көрініс	Шешім
Ауа арналарының ластануы немесе бітелуі	Құралды жуыңыз және майлаңыз, ауа бағын және ауа өткізгіштерін құрғатыңыз.
Ауаның жеткіліксіз жеткізілуі	Ауа беру қысымын арттырыңыз. Компрессордың құралдың қысымы мен ауа ағыны талаптарына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Ауа ағыуы	Барлық қосылымдар мен буындарды тығыздау үшін тефлон таспасын пайдаланыңыз. Тығыздағыштар мен тығыздағыштардың тозуын немесе зақымдалуын тексеріңіз.
Тозған бөлшектердің тозуы/зақымдануы	Қажет болса ауыстырыңыз.
Құралдың сәйкестігі	Пайдаланылатын құралдың сіз орындайтын жұмыс үшін момент талаптарына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

7. САҚТАУ, ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ КӨТКЕЛУ

Бұрғы қышқыл буларының, сілтілердің және шаң түзетін заттардың енуінен қорғалған құрғақ, жылытылатын, желдетілетін бөлмеде, кемінде +5° C температурада және 70% -дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылықта сақталуы керек.

Тасымалдау осы көлік түріне қолданыстағы жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес жабдықтың сақталуын қамтамасыз ететін кез келген түрдегі жабық көлікпен жүзеге асырылады.

Бұл өнім кәдімгі тұрмыстық қалдықтар санатына жатпайды. Егер қоқысқа тасталса, оны арнайы қоқыс жинау орнына апарыңыз.



Бұл өнім кәдімгі тұрмыстық қалдықтар санатына жатпайды. Егер қоқысқа тасталса, оны арнайы қоқыс жинау орнына апарыңыз.

8. ЖАҒДАЙЛАРДЫ, ҚЫЗМЕТТЕРДІ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТКЕРЛЕРДІҢ ӘРЕКЕТТЕРІН ШЕКТЕУ

Оқиғаға немесе апатқа әкелетін персоналдың қате әрекеттері:

Қателерді болдырмау үшін персонал құрылғыны қолданар алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығуы керек. Пайдалану нұсқаулығындағы нұсқаулар мен ұсыныстарды орындау құралды пайдалану кезінде ықтимал қателердің алдын алады және оңтайлы жұмыс пен ұзақ қызмет мерзімін қамтамасыз етеді.

Жалпы қателер:

Пайдалану нұсқаулығын оқымай және

құрылғымен таныспай құрылғыны пайдалануға кірісу.

Құрылғыны жұмыста қараусыз қалдыру.

Физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға (соның ішінде балаларға) құрылғыны пайдалануға рұқсат беру.

Құрылғыны пайдалану кезінде жеке қорғаныс құралдарын (құлаққаптар, көзілдірік немесе қорғаныс маскасы) қолданбау.

Маңызды сәтсіздіктер тізімі:

Басқару элементтерінің істен шығуы.

Жұмыс бөліктерінің сыни тозуы.

Оқиға, күрделі сәтсіздік немесе апат кезіндегі персоналдың әрекеттері :

Оқиға, күрделі істен шығу және/немесе апат болған жағдайда одан әрі жұмыс тоқтатылып, оқиғаның себебі бағалануы керек.

Жабдық істен шықса және пайдалану нұсқаулығында ақаулықты жою жолы туралы ақпарат болмаса, қызмет көрсету бөліміне хабарласу керек.

Тозған бөлшектерді ауыстыруды білікті қызмет көрсету персоналы орындауы керек.

Шектеу жағдайының критерийлері:

жабдықтың қалыпты режимде жұмыс істеуіне кедергі келтіретін бөлшектердің (түйіндердің) қайтымсыз деформациясы;

белгіленген көрсеткіштерге қол жеткізу;

қалыпты жұмыс істеуге кедергі келтіретін бөлшектердің геометриялық пішіні мен өлшемдерін бұзу;

материалдардың коррозиясынан, эрозиясынан және ескіруінен туындаған бөлшектердің қайтымсыз бұзылуы.

9. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы пайдаланушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Өндірілген күні өнімде және осы нұсқаулықтың бірінші бетінде көрсетілген.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), Алматы қ., Түрксіб ауданы, көш. Бекмаханов, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

Өндіруші ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD

WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG
Дұрыс пайдаланылған жағдайда өнімнің қызмет ету мерзімі 3 жыл.

Оның қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін техникалық қызмет көрсетуді тозған қалдықтарды және шаңды кетіру арқылы иесінің есебінен білікті қызмет көрсету персоналы орындауы керек.

Өнімнің қызмет ету мерзімі өткеннен кейін пайдалануға, егер ол осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкес болса ғана рұқсат етіледі.

Өндіруші келтірген құрастыру ақаулары сервис орталығы диагностикалық сынақ жүргізгеннен кейін тегін жөнделеді.

КЕПІЛДІК ЖӨНДЕУ ТӨМЕНДЕГІ ШАРТТАР САЙЫНДА ЖҮРГІЗІЛЕДІ:

Сізге тауардың зауыттық (сериялық) нөмірі, сатылған күні, сатып алушының қолы, бөлшек саудагердің мөрі көрсетілген сату туралы түбіртек немесе кассалық чек және кепілдік талоны болуы керек.

Ақаулы өнімді таза күйінде қайтару керек.

Кепілді жөндеу тек осы кепілдік талонында көрсетілген мерзімде жүзеге асырылады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТІЛМЕЙДІ:

Кепілдік талоны қате немесе толық толтырылмаған жағдайда.

Оқылмайтын немесе өзгертілген сериялық нөмірі бар өнім үшін.

Кепілдік мерзімі ішінде бұйымды рұқсатсыз жөндеуге, бөлшектеуге, тазалауға және майлауға (пайдалану нұсқаулығында талап етілмейді), мысалы, корпусының құрамдас бөліктерінің шпильді бекіткіштеріндегі бүгілулерден көрінеді.

Пайдалану нұсқауларын бұза отырып немесе басқа мақсаттарда пайдаланылған өнім үшін.

Сыртқы механикалық әсерлерден, агрессивті агенттердің әсерінен, жоғары температурадан немесе жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық және т.б.

Өнімге бөгде заттардың түсуінен немесе абайсызда немесе сапасыз техникалық қызмет көрсетуден, нәтижесінде өнімнің істен шығуынан туындаған ақаулар үшін.

Қозғалтқыштың немесе басқа компоненттердің істен шығуына әкелетін өнімді шамадан тыс жүктеуден туындаған ақаулар үшін. Интенсивті пайдалану салдарынан өнім мен компоненттердің қалыпты тозуы үшін.

Реттеу, тазалау, майлау және өнімге қызмет көрсетуге байланысты басқа техникалық қызмет көрсету сияқты жұмыстарға арналған.

Сату кезінде табылған өнімнің толық емес құрамдас бөліктері кепілдікке жатпайды.

Жұмыс кезінде қысқа мерзімді бітелу салдарынан компоненттердің істен шығуы.

Арт: ARD18-11

РУССКИЙ – RU

А.Внимание! Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с данным руководством!

Выражаем Вам свою глубочайшую признательность за приобретение пневмодрель ARD18-11.

Производитель оставляет за собой право без уведомления потребителя вносить изменения в конструкцию изделий, технические характеристики и комплектацию для улучшения их технологических и эксплуатационных параметров. Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование инструмента.

В. ARD18-11

В1.Патрон зажимной

В2.Кнопка включения

В3.Переключатель направления вращения

В4.Подключение воздуха

В5.Выход воздуха

F – правое вращение

R – левое вращение

Символы на пневмоинструменте

С.Используйте защитные очки; Надевайте защитную каску; Используйте защитные наушники.

1. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При подключении инструмента к компрессору предварительно убедитесь, что прессостат находится в положении «ВЫКЛ» («OFF»).

При эксплуатации пневматического оборудования всегда пользуйтесь средствами для защиты глаз, соответствующими требованиям по безопасности. При образовании большого количества пыли пользуйтесь специально предназначенным для таких целей респиратором. D.

ВНИМАНИЕ: Некоторые виды пыли, образующейся при механической шлифовке, резке, измельчении, сверлении и других видах строительных работ, могут содержать вещества, которые способны стать причиной раковых заболеваний, врожденных пороков и нарушений репродуктивной функции:

Свинец, содержащийся в красителях на свинцовой основе;

Кристаллический кремнезем в кирпичах и цементе, а также в других строительных материалах;

Мышьяк и хром, содержащиеся в древесине, подвергавшейся химической обработке

Степень опасности потенциального воздействия на организм может быть различной в зависимости от того, насколько часто вы выполняете данный тип работ. Для снижения риска воздействия на организм данных химических веществ рекомендуется работать в хорошо проветриваемых помещениях и применять средства защиты, соответствующие требованиям по безопасности, например, противопылевые респираторы, специально предназначенные для удерживания микроскопических частиц.

Инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игр с инструментом.

Используйте только такие вспомогательные приспособления, которые предназначены для использования с пневматическими инструментами.

Перед сменой вспомогательных

приспособлений, выполнением работ по обслуживанию инструмента, а также когда инструмент не используется, убедитесь в том, что инструмент отключен от системы подачи воздуха.

При работе с инструментом не рекомендуется надевать излишне свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся детали и стать причиной получения травм. Используйте инструмент на безопасном расстоянии от себя и других лиц, находящихся в зоне проведения работ.

Для продления срока эксплуатации пневматического оборудования его необходимо ежедневно смазывать перед эксплуатацией. Ознакомьтесь с приведенными ниже указаниями.

Соблюдайте указания производителей систем подачи воздуха по подключению к источнику воздуха регуляторов, фильтров и других вспомогательных приспособлений. Не устанавливайте быстросъемные муфты непосредственно на инструмент, так как они подвергают впускные отверстия инструмента излишнему напряжению, что может стать причиной его преждевременного износа.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Опасности вследствие отлета деталей

- При выполнении работ над головой надевайте защитный шлем. Убедитесь в отсутствии опасностей для других лиц.

- При эксплуатации, замене принадлежностей, а также в ходе ремонта или технического обслуживания инструмента следует всегда надевать ударопрочные защитные очки. Степень требуемой защиты следует оценивать для каждого случая отдельно.

- Убедитесь в том, что заготовка надёжно закреплена.

- В случае поломки заготовки, принадлежностей или инструмента детали могут отлетать в разные стороны с высокой скоростью.

Отсоединяйте инструмент от системы подачи сжатого воздуха перед заменой рабочего (сменного) инструмента/принадлежностей, перед регулировкой или техническим обслуживанием.

Опасности захвата/наматывания вследствие

Работайте в подходящей (специальной) одежде. Не надевайте просторную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду

и перчатки подальше от вращающихся узлов инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены ими. Опасность травмирования!

Опасности в ходе эксплуатации

При работе с инструментом кисти рук пользователя подвергаются различным опасностям, например порезам, ссадинам и нагреву. Для защиты рук надевайте подходящие перчатки.

- Пользователь и обслуживающий персонал должны быть в состоянии обращаться с инструментом с учётом его размеров, веса и мощности.

- Правильно держите инструмент: будьте готовы среагировать на ожидаемые и неожиданные движения — держите обе руки наготове!

- Примите устойчивое положение и обеспечьте надёжный хват электроинструмента для сохранения равновесия в любой рабочей ситуации.

- В случае блокировки сменного инструмента возможно появление высокой отдачи! Возможные причины блокировки (заклинивания): слишком высокие нагрузки на сверло, перекося сверла по ходу сверления в заготовке или увод сверла в сторону на выходе при сквозном сверлении заготовки.

- Рекомендуется, когда это возможно, использовать приспособление для подвеса. Если это невозможно, рекомендуется использовать боковые рукоятки для инструментов с прямой рукояткой и инструментов с пистолетной рукояткой. В любом случае рекомендуется использовать вспомогательные средства для снижения возможной отдачи.

- Не прикасайтесь к вращающимся деталям.

- Избегайте непреднамеренного включения инструмента. В случае прерывания подачи воздуха выключите инструмент с помощью выключателя.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, например защитных перчаток, защитной одежды, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или защитных наушников, в зависимости от вида и области применения инструмента снижает риск травмирования и поэтому настоятельно рекомендуется.

Опасности вследствие повторяющихся действий

- При выполнении работ с инструментом возможно появления неприятных ощущений в кистях рук, предплечьях, плечах, в области

шеи или других частях тела.

- Принимайте правильное положение для работы с инструментом, обращайте внимание на безопасность и избегайте работы в таких положениях, в которых вам сложно сохранить равновесие и которые доставляют вам дискомфорт. В ходе непрерывной работы пользователь должен менять положение тела во избежание появления усталости и дискомфорта.

- Нельзя игнорировать такие симптомы как продолжительное недомогание, нарушение сердцебиения, появление болей, «мурашек», онемения. Пользователь должен уведомить об этом своего работодателя и проконсультироваться с врачом-специалистом.

Опасности от используемой оснастки (принадлежностей)

- Отсоединяйте инструмент от системы подачи сжатого воздуха перед установкой или заменой сменного инструмента/принадлежностей.

- Используйте только те принадлежности, которые специально предназначены для этого инструмента и отвечают требованиям и характеристикам, приводимым в настоящем руководстве по эксплуатации.

- Избегайте прямого контакта с рабочим инструментом во время работы и сразу после неё, так как инструмент может быть горячим или иметь острые кромки.

Опасности на рабочем месте

- Проскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами травмирования на рабочем месте. Обращайте внимание на поверхности, которые в результате использования инструмента могут стать скользкими, а также на опасность споткнуться о воздушный шланг.

- При выполнении работ в незнакомых условиях соблюдайте осторожность: возможно наличие скрытой проводки под электрическим напряжением.

- Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасной воздушной среде и не изолирован от контакта с источниками электрического тока.

- Убедитесь, что в том месте, где будут производиться работы, не проходят линии электро-, водо- и газоснабжения, (например, с помощью металлоискателя).

Опасность вследствие пыли и паров

- Возникающие в ходе работы с инструментом пыль и пары могут причинить вред вашему здоровью (например:

способствовать развитию рака, природных недостатков, астмы и/или появлению кожных воспалений); в обязательном порядке оцените возможные риски с учётом этих опасностей и примите соответствующие меры предосторожности.

- При оценке рисков, связанных с возникновением пыли в ходе выполнения работ с инструментом, следует также учитывать и ту пыль, которая уже возможно имела в месте проведения работ и была поднята в воздух работающим инструментом.

- Инструмент следует эксплуатировать и обслуживать в соответствии с рекомендациями, указанными в настоящем руководстве, для сведения к минимуму высвобождения опасных для здоровья пыли и паров.

- Отработанный воздух следует отводить таким образом, чтобы свести к минимуму завихрение пыли в условиях сильной запылённости в месте проведения работ.

- При возникновении пыли или паров основной задачей является контроль их высвобождения.

- Необходимо правильно использовать и обслуживать всю необходимую для сбора, всасывания или удаления летучей пыли или паров оснастку инструмента согласно указаниям изготовителя.

- Расходные материалы и рабочий инструмент следует выбирать, обслуживать и заменять согласно указаниям из настоящего руководства во избежание ненужного увеличения пыле- или парообразования.

- Используйте защитные респираторы согласно производственным инструкциям или в соответствии с требованиями по охране труда и технике безопасности.

Опасность вследствие шума

- Высокий уровень шумовых нагрузок при отсутствии должной защиты слуха может привести к продолжительным нарушениям слуха, потере слуха и иным проблемам, например ушному (звнящему, свистящему или жужжащему) шуму.

- Следует непременно оценить возможные риски с учётом этих опасностей и принять соответствующие меры предосторожности.

- В качестве таких мер предосторожности может выступать, например, применение изоляционных материалов в целях устранения звенящих шумов, возникающих на заготовке.

- Используйте защитные наушники согласно производственным инструкциям или в соответствии с требованиями по охране труда и технике безопасности.

- Инструмент следует эксплуатировать и обслуживать в соответствии с приводимыми в настоящем руководстве указаниями во избежание ненужного повышения уровня шума.

- Расходные материалы и рабочий инструмент следует выбирать, обслуживать и заменять согласно указаниям из настоящего руководства во избежание ненужного повышения уровня шума.

- Запрещается удалять встроенный глушитель. Он должен находиться в технически исправном состоянии.

Опасности вследствие вибраций

- Длительное воздействие вибраций может стать причиной нервных расстройств и нарушений в циркуляции крови в кистях и предплечьях рук.

- При выполнении работ в условиях низкой температуры носите тёплую одежду и держите руки в тепле и сухими.

- Если вы почувствуете/увидите, что кожа на пальцах или кистях рук стала нечувствительной, появились «мурашки», она болит или побелела, прекратите работу с инструментом, уведомите об этом своего работодателя и проконсультируйтесь с врачом.

- Инструмент следует эксплуатировать и обслуживать в соответствии с приводимыми в настоящем руководстве указаниями во избежание ненужного повышения уровня вибраций.

- Не допускайте вибраций сверла на поверхности заготовки, т. к. это с высокой долей вероятности приведёт к увеличению вибраций дрели.

- Расходные материалы и рабочий инструмент следует выбирать, обслуживать и заменять согласно указаниям из настоящего руководства во избежание ненужного повышения уровня вибраций.

- Для удержания инструмента, когда это возможно, используйте стойку, натяжное приспособление или балансировочное устройство.

- Крепко держите инструмент с учётом необходимых усилий реакции, но не забывайте при этом о том, что риск вибраций, как правило, возрастает при увеличении усилия хвата.

Дополнительные указания по технике безопасности

- Сжатый воздух может стать причиной серьёзного травмирования.

- Если инструмент не используется, а также перед заменой принадлежностей или при

выполнении ремонтных работ всегда блокируйте подачу воздуха, разгружайте от давления воздушный шланг и отсоединяйте инструмент от системы (источника) подачи сжатого воздуха.

- Никогда не направляйте воздушный поток на себя или других лиц.

- Отлетающие в сторону шланги могут стать причиной серьёзного травмирования. В связи с этим всегда проверяйте, не повреждены ли шланги и не повреждены/расфиксированы ли их крепёжные элементы.

- Не допускайте воздействия (сжатого) холодного воздуха на кисти рук.

- Позаботьтесь о том, чтобы не допустить превышения инструментом указанного максимального давления.

- Категорически запрещается переносить инструмент за шланг.

- При эксплуатации инструмента, зафиксированном в держателе: надёжно закрепите инструмент. Потеря контроля над инструментом может привести к травмированию.

2. ПОДАЧА ВОЗДУХА

Для обеспечения данного инструмента питанием рекомендуется подача чистого воздуха, осуществляемая под соответствующим данному инструменту давлением. Для большинства пневматических инструментов данного класса рекомендованное давление составляет 6,0 бар. Информация по рекомендованному давлению приведена в разделе «Технические характеристики». В зависимости от длины воздухопровода и других обстоятельств может потребоваться увеличение давления воздуха на компрессоре.

Попадание воды в шланг воздухопровода и резервуар компрессора может привести к снижению производительности и повреждению пневматического инструмента. Необходимо удалять воду из резервуара компрессора и фильтров перед каждым использованием инструмента, а также по мере необходимости для обеспечения подачи сухого воздуха.

Использование шланга длиной более 8 метров приводит к падению давления подачи воздуха. Используйте шланг с большим внутренним диаметром или увеличьте давление компрессора для того, чтобы компенсировать потерю давления. При недостаточном давлении подачи воздуха используйте регулятор давления с манометром.

Е. Принципиальная схема пневматической

системы.

Е1.Компрессор

Е2.Кран слива конденсата

Е3.Фильтр-влагодотделитель с регулятором давления

Е4.Осушитель

Е5.Портативный регулятор давления

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Для зажима сверла в сверлильный патрон вставьте сверло до упора. Удерживая заднюю часть патрона вращайте переднюю часть патрона с усилием до момента фиксации сверла.

2. Выберите направление вращения с помощью переключателя (В3).

F – правое вращение

R – левое вращение

Внимание! Во время работы инструмента не пытайтесь сменить направление вращения.

3. Подключите инструмент к источнику сжатого воздуха.

4. Отрегулируйте рабочее давление до уровня, не превышающего максимальное значение, указанное в паспорте. Рабочее давление необходимо устанавливать при включенном инструменте. После настройки дайте инструменту поработать на холостом ходу, чтобы убедиться, что все настройки выполнены правильно, отсутствуют утечки воздуха, и сверло зажато равномерно.

5. При сверлении металлов с помощью данного инструмента рекомендуется наметить точку отверстия с помощью кернера. Перед включением двигателя установите дрель со сверлом соответствующим образом на обрабатываемую деталь. Не рекомендуется сильно давить на дрель, так как это может привести к перегреву и поломке сверла. После того, как отверстие просверлено, не останавливайте дрель до тех пор, пока сверло не будет извлечено из обрабатываемой детали.

6. Если, сверло застрянет и дрель остановится, находясь в обрабатываемой детали, немедленно отпустите кнопку включения (В2) дрели и установите причину. Если необходимо извлечь из дрели сверло, то перед этим отключите дрель от системы подачи воздуха. Не пытайтесь освободить сверло, проталкивая его дрелью.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Смазывайте инструмент перед каждым использованием. Достаточно 4–5 капель масла, предназначенного для смазки пневматических инструментов, нанесенных на отверстие для впуска воздуха.

- Необходимо своевременно удалять воду из шлангов и резервуара компрессора. Вода в воздухопроводе приводит к закоксовыванию и потере мощности. Произведите очистку воздушного фильтра воздухопровода и промойте инструмент бензином, керосином или специальной моющей жидкостью. Для произведения необходимой очистки и нанесения новой смазки может потребоваться разборка инструмента.

- Посредством тормоза тарелки манжета прижимается к опорной тарелке, предотвращая ее неконтролируемый разгон. Со временем манжета изнашивается и при снижении эффективности торможения подлежит замене. Для этого снимите опорную тарелку. Затем выньте из зажима изношенную манжету и установите новую.

- После длительного перерыва в работе (например, после выходных) перед включением машины добавьте в штуцер 4-5 капель смазочного масла.

- Не переносите пневмоинструмент, удерживая его за шланг.

- Не допускайте нагрева шланга, контакта с маслом и острыми кромками.

- Следуйте предписаниям по техническому обслуживанию и замене элементов пневмосистемы. Регулярно проверяйте пневмошланг, при наличии повреждений привлечите квалифицированного специалиста для замены шланга. Рукоятки всегда должны быть сухими, не допускайте попадания на них масла и смазки.

- Не переносите пневмоинструмент, подключенный к компрессорной установке, держа палец на выключателе.

- Путем регулярного технического обслуживания обеспечьте безопасность пневмоинструмента.

- Проверяйте надежность резьбовых соединений, при необходимости затягивайте их.

- По крайней мере раз в неделю очищайте фильтр в штуцере подачи сжатого воздуха.

- На входе сжатого воздуха пневмоинструмента рекомендуется установить редукционный клапан с влагодотделителем и масленку.

- При избыточном выходе масла или воздуха следует проверить пневмоинструмент и при необходимости отремонтировать.

- Регулярно и после каждого использования проверяйте частоту вращения и уровень вибрации.

- Не допускайте контакта с опасными веществами, которые могли отложиться на инструменте. Используйте подходящие средства индивидуальной защиты и устранили опасные вещества путем принятия подходящих мер перед техническим обслуживанием.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ARD18-11
Диаметр патрона	3/8"-24 UNF
Максимальное давление воздуха	6,2 бар
Средний расход воздуха	140 л/мин
Число оборотов при свободном ходе	1800 об/мин
Резьба штуцера подвода воздуха	1/4"
Макс.диаметр сверления дерева	20 мм
Макс.диаметр сверления металла	10 мм
Минимальный диаметр шланга	10 мм
Длина	195 мм
Масса	0,93 кг
L _{pa} / КрА, дБ(А)	82 / 3
L _{wa} / КрА, дБ(А)	94 / 3
Ah / Kh, м/с ²	0,25 / 1,6

Примечание: В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками производитель оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики без предварительного уведомления.

Уровень шума (ISO 15744)

L_{pa} =уровень звукового давления

L_{wa} =уровень звуковой мощности

K_{pa}, K_{wa} = коэффициент погрешности

Вибрация (усредненное эффективное значение ускорения; EN 28927)

a_h =значение вибрации

K_h =коэффициент погрешности (вибрация)

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В процессе срока службы неизбежен износ отдельных элементов и частей изделия (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение).

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

При отказе изделия и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Проявление	Решение
Загрязнение или закупорка воздухопроводов	Промойте и смажьте инструмент, осушите воздушный резервуар и воздухопроводы.
Недостаточное снабжение воздухом	Увеличьте давление подачи воздуха. Убедитесь, что компрессор соответствует требованиям инструмента по давлению и расходу

	воздуха.
Утечка воздуха	Используйте тефлоновую ленту для герметизации всех соединений и стыков. Осмотрите прокладки и уплотнители на предмет изношенности и повреждений.
Износ/повреждение быстроизнашивающихся деталей	При необходимости произведите замену.
Соответствие инструмента	Убедитесь, что используемый вами инструмент соответствует требованиям по крутящему моменту, необходимому для выполнения предстоящих работ.

7. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Хранить дрель необходимо в сухом отапливаемом, вентилируемом помещении, защищенном от проникновения паров кислот, щелочей и пылеобразующих веществ, при температуре не ниже +5 °С и относительной влажности не более 70%.

Транспортировка осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность оборудования, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.



Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

8. ПРЕДЕЛЬНЫЕ СОСТОЯНИЯ, КРИТИЧЕСКИЕ СОСТОЯНИЯ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА

Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии:

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования устройства необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с инструментом, и обеспечит оптимальное

функционирование устройства и продление срока его службы.

Основные ошибочные действия:

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитная маска).

Перечень критических отказов:

Выход из строя элементов управления.

Критический износ рабочих органов.

Действие персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

Критериями предельного состояния являются:

необратимая деформация деталей (узлов) исключая эксплуатацию техники в нормальном режиме;

достижение назначенных показателей;

нарушение геометрической формы и размеров деталей, препятствующее нормальному функционированию;

необратимое разрушение деталей, вызванное коррозией, эрозией и старением материалов.

9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Дата изготовления указана на изделии и на первой странице данного руководства.

Импортёры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50,

к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33.

ООО "Инструменткомплект Борисов", 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортёр в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80.

Импортёр в Республике Казахстан: ТОО «Есо Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

Изготовитель ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG

Срок службы изделия – 3 года при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром

диагностики изделия.

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:

Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.

Предоставление неисправного изделия в чистом виде.

Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ:

При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона.

На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер.

На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей.

На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению.

На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.

На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия.

На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигателя или другие узлы и детали.

На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования.

На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.

Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.



Сертификат соответствия № ЕАЭС КГ 417/043.НК.02.00898

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Арт.СЦ ARD18-11

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспардарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электросовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студенческая, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-6, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Чернышевского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громоной 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая Е.В



view all user
manuals at
mymanual.info

